

写作教程

Writing




大学英语

2

COLLEGE ENGLISH

主 编 马 冬

副主编 白茹雪 郭 健

 中国人民大学出版社

大学英语 2

COLLEGE ENGLISH

主 编 马 冬

副主编 白茹雪 郭 健

写作教程

Writing

中国人民大学出版社

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

大学英语写作教程. 2/马冬主编. —北京: 中国人民大学出版社, 2012.8
ISBN 978-7-300-15990-4

I. ①大… II. ①马… III. ①英语-写作-高等学校-教材 IV. ①H315

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第175407号

大学英语写作教程2

主 编 马 冬

副主编 白茹雪 郭 健

| | | | |
|------|---|------|---------------------|
| 出版发行 | 中国人民大学出版社 | 邮政编码 | 100080 |
| 社 址 | 北京中关村大街31号 | | 010-62511398 (质管部) |
| 电 话 | 010-62511242 (总编室) | | 010-62514148 (门市部) |
| | 010-82501766 (邮购部) | | 010-62515275 (盗版举报) |
| | 010-62515195 (发行公司) | | |
| 网 址 | http://www.crup.com.cn | | |
| | http://www.ttrnet.com (人大教研网) | | |
| 经 销 | 新华书店 | | |
| 印 刷 | 北京市易丰印刷有限责任公司 | | |
| 规 格 | 185 mm × 260 mm 16开本 | 版 次 | 2012年7月第1版 |
| 印 张 | 13.75 | 印 次 | 2012年7月第1次印刷 |
| 字 数 | 250 000 | 定 价 | 32.00元 |

版权所有

侵权必究

印装差错

负责调换

前言

在长期的英语语言教学中，很多教师发现英语写作课是各门语言技能课中最为难教的课程之一。究其原因，既有写作技能培养自身的特点，也有其他多重影响因素。本教材既重视理论基础，又重视实践经验的总结，力求以新的编写理念，向学生提供其未来工作和学习所需的实用英语写作技能以及实践演练机会。

本教材共分四册，前三册以基础写作为主。每册共分为两大部分：第一部分为基础理论（不仅包括理论基础，还包括理论扩展），第二部分为实战应用。第四册教材则更加注重培养应用能力。本教程以全面提高大学生英语写作能力为导向，使用面广、实用性强。本教材从最基础的词句写作开始，同时结合各种最新测试题型与英语的实际应用，循序渐进，系统而全面地讲授各种写作知识，并提供形式多样且具有针对性的写作范例和训练题目。

本教材可根据实际需要灵活运用。既可用作课堂教学的教材，也可供学生在教师的指导下进行自学和自测之用。本教材用汉语写成，语言通俗易懂，有利于在较短时间内快速提高学生的写作能力。

本套教材由九位作者共同编写，均为长期从事基础教学的老师，既有丰富的实践经验，也有较高的理论水平。本册由马冬主编（约80千字），副主编为白茹雪（约90千字）和郭健（约80千字）。其中，第一、二、三章由马冬编写；第四、六、七章由白茹雪编写；第五、八章由郭健编写。在编写过程中，我们参考了大量的文献资料，在此，我们谨向这些文献资料的作者表示诚挚的谢意。由于编者水平有限，编写中定会存在不当和疏漏之处，敬请专家和读者批评指正。

编者

2012年4月

目录

理论篇 001

| | |
|--|----------------------|
| 第一章 选词用字 001~012 | 第一节 词汇的使用 002 |
| | 1. 字面意义和隐含意义 002 |
| | 2. 正式用词与非正式用词 006 |
| | 第二节 用词正误谈 010 |
| | 1. 隐含意义使用正误谈 010 |
| 2. 正式与非正式用词正误谈 011 | |
| 第二章 造句 013~043 | 第一节 句子写作 013 |
| | 1. 简单句写作 013 |
| | 2. 并列复合句的写作 015 |
| | 3. 主从复合句的写作 018 |
| | 4. 句子的修辞 024 |
| | 第二节 特型句 032 |
| | 1. It 句式 033 |
| | 2. 倒装句式 036 |
| | 3. 省略句式 037 |
| | 4. 比较结构 038 |
| | 5. 并列结构 040 |
| | 6. 对比结构 040 |
| | 7. 否定结构 041 |
| 8. 被动结构 041 | |
| 9. 插入与补充结构 043 | |
| 第三章 英语句子结构 044~061 | 第一节 并列结构 044 |
| | 1. 并列结构的形式和功能 044 |
| | 2. 并列句的连接和相应的断句 048 |
| | 3. 避免过多的并列 048 |
| | 第二节 平行结构 052 |
| 1. 平行结构的基本原则 052 | |
| 2. 平行结构的功能 052 | |
| 3. 平行结构的形式 053 | |
| 4. 避免不均衡的句子 054 | |
| 5. 正确使用“不平行”结构 055 | |

| | |
|-----------------|------------|
| 第三节 主从结构 | 057 |
| 1. 主从结构的功能 | 057 |
| 2. 表示从属关系的几种类型 | 058 |

第四章 如何写好句子

062~071

| | |
|-------------------|------------|
| 第一节 符合语法规范 | 062 |
| 1. 句子完整 | 062 |
| 2. 语序规范 | 063 |
| 3. 遵从一致性原则 | 064 |
| 4. 避免垂悬修饰语 | 067 |
| 第二节 简洁明了 | 068 |
| 第三节 句式灵活多变 | 069 |
| 1. 变换句型与句子长度 | 069 |
| 2. 适当使用主谓倒装句 | 070 |
| 3. 使用强调句 | 070 |
| 4. 适当运用修辞手法 | 070 |

第五章 段落写作

072~100

| | |
|--------------------|------------|
| 第一节 提纲写作 | 072 |
| 1. 首先要理解题目和主题句 | 072 |
| 2. 段落只有一个论点的提纲列法 | 073 |
| 3. 多层次提纲列法 | 073 |
| 第二节 段落的构成 | 074 |
| 第三节 主题句写作 | 079 |
| 1. 主题句的位置 | 079 |
| 2. 如何写好主题句 | 081 |
| 第四节 好段落的标准 | 079 |
| 1. 段落的统一性 | 079 |
| 2. 段落的连贯性 | 081 |
| 第五节 段落的发展手段 | 082 |
| 1. 叙述法 | 082 |
| 2. 举例法 | 083 |

| | |
|-----------------------|------------|
| 3. 对比法和比较法 | 083 |
| 4. 定义法 | 083 |
| 5. 分类法 | 084 |
| 6. 因果分析法 | 084 |
| 7. 重复法 | 085 |
| 第六节 开篇段的写作方法 | 089 |
| 1. 主题句法 | 089 |
| 2. 提问法 | 089 |
| 3. 叙述法 | 089 |
| 4. 数据法 | 090 |
| 5. 引语法 | 090 |
| 6. 对比法 | 090 |
| 7. 定义法 | 090 |
| 8. 倒叙法 | 090 |
| 第七节 结尾段的写作方法 | 091 |
| 1. 重述法 | 091 |
| 2. 概括法 | 091 |
| 3. 引用法 | 092 |
| 4. 提问法 | 092 |
| 5. 号召法 | 092 |
| 第八节 英语短文写作常用句型 | 093 |
| 1. 用于比较性和驳斥性议论文 | 093 |
| 2. 用于描写图表和数据 | 093 |
| 3. 用于解释性和阐释性议论文 | 093 |
| 4. 用于文章的开头 | 094 |
| 5. 用于文章的结尾 | 094 |
| 6. 用于论证和说明 | 095 |
| 第九节 段落赏析 | 095 |
| 1. 开篇段 | 095 |
| 2. 扩展段 | 097 |

实践篇 101

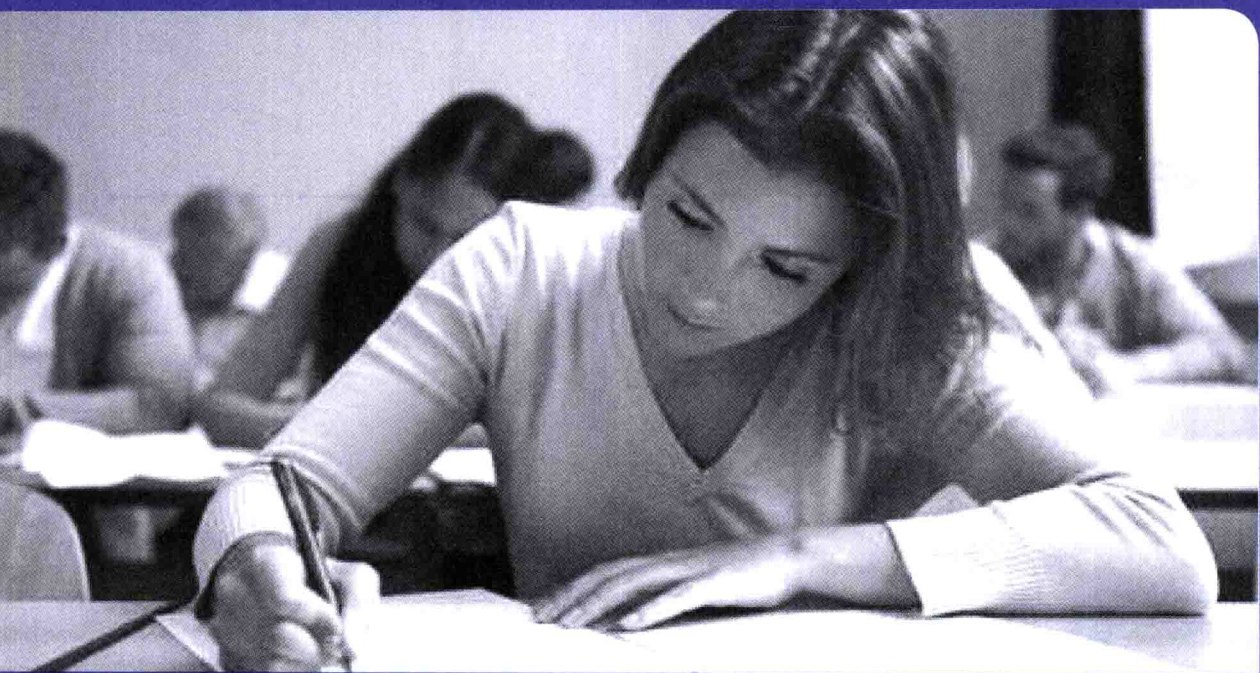
| | | |
|------------------------|------------|-----|
| 第六章 范文模仿 102~114 | 第一节 写作应试技巧 | 102 |
| | 1. 审题 | 102 |
| | 2. 构思 | 103 |
| | 3. 列提纲 | 103 |
| | 4. 确定主题句 | 103 |
| | 5. 撰写初稿 | 103 |
| | 6. 检查修改 | 104 |
| | 第二节 精美范文 | 104 |
| | 1. 对立观点型 | 104 |
| | 2. 解决问题型 | 105 |
| | 3. 谚语警句型 | 106 |
| 4. 图标图画型 | 107 | |
| 5. 应用文写作型 | 108 | |

| | | |
|------------------------|-----------|-----|
| 第七章 真题演练 115~174 | 第一节 二级真题 | 115 |
| | 第二节 二级模拟题 | 135 |
| | 第三节 四级真题 | 142 |
| | 第四节 四级模拟题 | 166 |

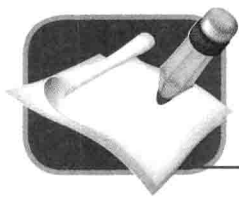
| |
|------------------------|
| 第八章 美文欣赏 175~191 |
|------------------------|

| | |
|----------|-----|
| 附录I 参考答案 | 192 |
|----------|-----|

| | |
|-----------|-----|
| 附录II 参考文献 | 211 |
|-----------|-----|



理论篇



第一章 选词用字

第一节 词汇的使用

本节我们将讲述词汇在使用中需要注意的一些情况。词汇是文章当中最基本的单位。一般来讲，拥有两、三千的词汇量就可以应付生活中阅读和写作了。当然词汇量越丰富，描述一般就会越准确、越生动。然而，即便你靠单词本记住了5 000个甚至更多的词汇，仅仅知道这些单词的拼写以及它们的基本含义并不等于你掌握了丰富的词汇量、能够写出好的作文。原因很简单，很多单词拥有条目众多的含义，这不是普通的单词本能够罗列完的，何况不少单词还有词典里未列出的丰富的联想意义。因此，如果仅仅依靠从单词本记忆的单词，就会经常出现作文中词汇使用不当的情况。可见，要写好英语作文不能盲目地追求词汇量，学会正确地使用所掌握的英语单词更为重要。

要正确地使用英语单词，不仅要清楚地了解单词的字面意义，还要了解单词的隐含意义，以及单词在正式场合与非正式场合的用法。这正是本章所要讨论的内容。

1. 字面意义和隐含意义

真正了解英语词汇的字面意义和隐含意义有助于我们更灵活、更准确地运用英语来表达我们的感情和思想。

(1) 字面意义与隐含意义

字面意义和隐含意义不是两个相对独立的概念，而是一个单词的两个方面。字面意义是单词在词典上的严格定义，它指该单词具体表示的一个事物或者一个概念。也就是说，字面意义指单词实际的含义而不包括它所引起的感性联想。例如，chair的字面意义就是指一件家具，它可以坐，有腿、靠背和扶手。只要它有这些特征，它就是一把椅子，不管它是大是小，是木头做的，还是金属做的。椅子也跟其他可以坐的家具不同：凳子没有靠背，也没有扶手；躺椅很长，人可以躺在上面。可见，单词的字面意义包括一个事物的基本特征，它的作用在于区别一个事物与另外一个事物。隐含意义是单词字面意义之外的联

想意义或者暗示的意义。它超越了单词本身的意义，表示单词所引发的感受、思想以及想象。例如，home和house有几乎一样的字面意义：a dwelling place。但除了这个字面意义外，home让人联想到“舒适”、“爱”、“安全感”、“隐私”等。这些感受、联想就构成了home的隐含意义。而house却没有这些隐含意义。再如，在词典中snake的字面含义为any of numerous scaly, legless, sometimes venomous reptiles, having a long, tapering, cylindrical body and found in most tropical and temperate regions，而snake的隐含意义包括evil, danger等。

（2）字面意义与隐含意义的使用

1) 字面意义的使用

词汇的字面意义就是词典里提供的字面上的含义，是一种语言形式的基本价值或内容。词汇的字面意义是交际的基本要素，它比词汇的其他任何意义（比如词汇的隐含意义）更为稳定，所以人们把字面意义看作是词汇意义的基本或关键的意义。在写作时，为了清楚地表达自己的意思，就必须了解单词的字面意义，避免因使用错误而给读者造成误解。例如，在Her dissent is gradual and hesitating. 这句话中，虽然dissent（异议）可以被gradual和hesitating修饰，但在这句话中作者明显是把dissent的意义与descent（下降）混淆了，造成了字面意义的使用错误。

而且，一个单词通常有多个字面含义。例如，词典中给出的low的不同含义就不下20条，你可以说A low wall bordered the field，也可以说John was feeling low today，可见一个单词用在不同的语境会产生完全不同的含义。一词多义是词义变化的结果。我们在学习时要注意词汇的一词多义现象（polysemy），即一个词的几个词义各不相同但密切相关。大部分英语本族词经历了语义和结构上的明显变化，因此，现代英语中很多本族词含有多方面的意义。可以说，一词多义是英语本族词汇最基本的特征之一。比如，在英语中我们可以用foot一词来描述一个人的脚、山脚以及梯子底部，可以用bed一词来表示床、地基以及河床。为了正确地使用单词，就要尽可能全面地了解单词的常用字面意义。

2) 隐含意义的使用

随着人类历史的发展，人们在经历各种事件、各种情感的过程中，语言必定会附上其使用者的痕迹，因此，当人们再次使用某一个词语时，这个词语就会引起使用者特定的联想或者情感，这就成了单词的隐含意义。隐含意义就是利用词汇所隐含的内容来传递的深层意思。

这些联想和情感可能是人类共通的，可能是某个特定的文化的，也可能是个人的。例如，World War II对于全人类都意味着“混乱”、“流血”、“死亡”和“灾难”；而Christmas对于生活在基督教文化国家的人们意味着“欢乐”、“祥和”、“亲人间的爱”等，而对于非基督教文化国家的人，这些隐含的意义就会荡然无存。而且，由于个人经历的不同，同一个单词对于不同的人可能有着不同的隐含意义。例如，home对于一个拥有家庭快乐的人和一个家庭生活不幸的人就有着不同的隐含意义。对于前者可能意味着“家庭的温暖”、“可口的饭菜”等，而对于后者就有可能意味着“争吵”、“冷漠”、“孤独”等。根据单词在人们头脑中引起的反应，我们也可以把隐含意义分为否定的隐含意义、中性的隐含意义和肯定的隐含意义。否定的隐含意义指引起人们消极情绪的隐含意义；中性的隐含意义指不能引起人们

任何情绪反应的隐含意义；肯定的隐含意义指让人们感觉很好的隐含意义。例如：

Negative: There are over 2,000 vagrants in the city.

Neutral: There are over 2,000 people with no fixed address in the city.

Positive: There are over 2,000 homeless in the city.

以上三句话中的vagrant, people with no fixed address, homeless都是指同一类人，然而三者却有不同隐含意义：vagrant指的是露宿街头并使公众讨厌的人，它所引起的是一种反感的情绪，它的隐含意义是否定的；people with no fixed address是一种客观的称呼，它不会引起人们的情绪反应，其隐含意义是中性的；而homeless则暗示“没有家庭的温暖”、“没有家人的关心”，它引起人们的同情。因此，homeless的隐含意义是肯定的。说话者或者作者会根据他们的观点和意图来决定使用哪一种隐含意义的词汇。同情流浪者的人会选择the homeless来称呼他们；而讨厌流浪者的人谈到他们时则会选择vagrant；如果是法律或者是政府的规定提到他们则会选择people with no fixed address，以示客观。大多数新闻稿会选择带有肯定的隐含意义的词汇，以避免政治错误的发生，并拉近与读者的距离；科学技术文献则通常选择中性隐含意义的词汇；而政治性作品为了达到某种目的，一般会使用带有强烈感情的词汇，不管其隐含意义是肯定还是否定的。

根据帕尔玛(Palmer)的观点，同义词可以有相似甚至完全相同的字面意义，但其隐含意义却不相同。同义词意义相同，但其形位结构、音位形状和用法不同。同义词可以用来表达同一概念，但在语义上却存在着细微差异。例如，escape和flee这两个单词均表示“逃”或“逃跑”的意思，但后者更强调在紧急情况下仓促逃跑之意。

词典里通常不标出词语的隐含意义，使用者只能在一定的文化和语境当中去把握。因此，隐含意义的使用也就更为复杂、更难掌握。在写作的时候要更仔细地了解单词的隐含意义，并恰当地使用它们，这样才能做到表达准确。为了达到这一目的，必须特别注意以下几个方面：

正确使用字面意义相同、隐含意义不同的英语单词

英语中有很多单词的字面意义相同或者相似，其隐含意义却有很大的差别。在写作的时候，当不确定应该使用同义词或者近义词中的哪一个时，就要注意区分它们隐含意义的差别，使用正确的单词。

Negro, black, African-American都是指黑人，但Negro的隐含意义是否定的，这个称呼带有对黑人的种族歧视；而black的隐含意义是中性的，它客观地从肤色上区分黑人这个群体；African-American的隐含意义则是肯定的。如果在写作时由于不清楚Negro的隐含意义，用它来称呼黑人，就会使读者认为你歧视黑人，从而造成误解。再如，thrifty和stingy都有“节俭，不肯花钱”的意义，但前者的隐含意义是肯定的，它表示using money carefully and wisely；而后者的隐含意义却是否定的，它表示not generous, especially with money。因此如果要称赞你的朋友很节俭，从不乱花钱，就要说She/He is a thrifty person；如果你错用了stingy，读者就会认为你在埋怨你的朋友吝啬了。

正确使用与汉语词汇字面意义相同，但隐含意义不同的英语单词

由于中英文化的不同，有同样字面意义的汉语和英语词语经常有着不同的隐含意义。

因此，在写作中特别要注意这些英语文化特有的隐含意义，否则就可能造成表达错误，甚至闹出笑话。最典型的例子就是英语中的dragon与汉语中的“龙”有相似的字面意义，但在汉文化中，“龙”是华夏民族图腾，象征着神圣、至尊、吉祥、非凡等，其隐含意义是肯定的。而在英语中dragon是指古代硕大、凶残的古怪野兽，象征着凶恶、可怕，其隐含意义是否定的。如果没有充分了解dragon的隐含意义，就可能在表达“每个父母都望子成龙”这个句子时，写成Every parent hopes his child will turn out to be a dragon。这就必然使英语读者惊讶地认为“每个父母都希望孩子成为凶恶、残酷的人”。

根据文章的题材及写作意图正确选择具有不同类型隐含意义的单词

上面提到根据单词在人们头脑中引起的反应，单词的隐含意义可以分为三种类型：肯定的隐含意义、中性的隐含意义和否定的隐含意义。不同的写作意图及文章题材要使用不同隐含意义的单词。有些词的隐含意义有褒义或贬义之分，例如complacent（自以为是的）这个词的隐含意义带有贬义色彩，所以我们就可以把I think him very complacent. 理解为对他的批评。词汇的不同隐含意义告诉我们，使用词汇时注意场合并考虑语言交际双方的关系是十分必要的。例如，在对物体、过程进行客观描述时，应该尽量使用隐含意义是中性的词汇；在支持某个观点、赞扬某个人或者事物时，应使用带有肯定隐含意义的词汇，反之则应使用含有否定隐含意义的词汇。但在使用含有否定隐含意义的词汇时一定要谨慎，要掌握好分寸，否则会使文章太具有攻击性。因此，在写作时不建议使用否定隐含意义的词语，如前面提到的Negro, vagrant等。我们应重视词汇的褒贬色彩，尤其是在无法完全掌握词的隐含意义时更应如此。

说到这里读者可能会说：“这也太复杂了，我们又没有外语学习环境，怎么才能知道什么时候该用什么单词呢？”这确实是一个问题，但并不是就没有解决方法。虽然，语言环境的缺乏使学习者没有掌握英语单词隐含意义的有利条件，但我们仍然可以通过其他途径来了解单词的隐含意义。其中一个很重要的途径就是借助词典。当然，查词典并不是了解单词隐含意义的唯一途径，而且有些单词的隐含意义在词典里也找不到，这就需要通过英语阅读、观看英文电影等方式来了解单词的隐含意义。这是一个潜移默化的过程，需要较长的时间。这也说明，增加词汇量不能仅仅靠背单词表，而应该通过阅读等方式，在使用中认识和了解英语单词。

还要提醒大家，一些单词的字面意义和隐含意义是一样的，但其使用的范围却不一样，不能在同一个语境中相互替换使用。例如，cancel和vacate都表示to annul or invalidate，而且他们的隐含意义都是中性的，然而他们却不能相互替换。因为vacate是一个法律术语，可以说cancel a magazine subscription，却不能说vacate a magazine subscription。再如，slowly和adagio的字面意义是一样的，但adagio是一个音乐方面的专业术语。

对初学英语的人来说，词汇的社会文化关联是更难理解的内容。一个民族的人们通常明白词汇与自己整个社会、文化的联系，但是，其他民族的人往往不能了解该语言中词汇与社会、文化之间的联系，只能领会词汇的字面意义而不理解该词汇在某一些场合使用时的隐含意义。

词汇的意义会因人因场合而异。学习英语时，如果我们认真学习、理解词汇的字面意义和隐含意义，注意词汇的社会文化背景和词汇的出处，那么，我们在交际过程中会更得心应手

地运用我们所学到的英语词汇，不会因为不懂词汇的字面意义与隐含意义的差异而错误地表达自己的思想感情，也不会因误用词汇而伤害他人的感情。

2. 正式用词与非正式用词

英语中的词汇可以被主观地分为三种：正式用词、一般用词和非正式用词，而非正式用词又包括口语、俚语以及方言，例如intoxicated, drunk, pissed都表示“喝醉了”，但它们的正式程度却不一样。intoxicated是最正式的，drunk居中，而pissed则属于非常不正式的俚语。当然，这样的分类难免会有部分意义的重合，但这种分类可以说明，这些词汇所使用的场合不一样，其产生的效果也不同。

(1) 正式英语

正式英语是用于工作报告、学术或者科技著作等严肃、正式文体中的一种书面语言。在学校写的论文大多数也使用正式英语。

正式用词指只能用在正式的应用文体中的词。它主要包括一些拉丁语源、法语源的词汇以及一些行话。历史上，有好几种语言曾经对英语的发展有着重要的影响，特别是法语和拉丁语。1066年，一群来自北欧讲法语的诺曼底人征服了英格兰，成为当时英国的统治阶层，而他们所说的法语，也成了政治和宫廷的正式用语。在英国被诺曼底人征服以后几个世纪里，法语一般都是英国上层人士使用的语言。而且，在那个时期，几乎所有的文学作品都是用法语写的。由此，法语深深地影响了英语的发展，一些法语词汇也逐渐被英语所吸收。由于当时法语使用者的社会地位，这些被英语吸收的法语单词几乎都成为了英语中的正式词汇，例如buffet, chef, regime, dinner, judge, custom等。也由于诺曼底人为英语带来了大量的法语词汇，现代英语中存在大量的同义词或者近义词。例如：

| | | | |
|------------|--------------|-------------|---------------|
| shut/close | answer/reply | smell/odor | yearly/annual |
| ask/demand | room/chamber | wish/desire | might/power |

上述同义词或近义词中前者是英语本身具有的词汇，后者是来源于法语的词汇；后者通常比前者更为正式。

历史上，拉丁语曾一度是西欧的主要语言，同时也是罗马帝国的语言。罗马的武士及商人将它带到他们涉足的许多国家。在罗马帝国对英国近4个世纪的占领时期，拉丁语对英语的发展也产生了巨大的影响。当时，甚至在诺曼底征服后的中世纪时期，英国的大多数学术著作都是使用拉丁文写作，这种状况一直延续到14世纪圣经被译为英文为止，此前英国所使用的《圣经》都是拉丁文译本。虽然中世纪以后，拉丁语已不再在欧洲通用，但它仍是法语、意大利语、西班牙语等主要欧洲语言的基础。而且拉丁语作为欧洲的共同语言以及科学和政治上的学术语言，也使用了超过一千年。因此，拉丁语对于英语的影响非常大，英语中很多外来单词都来自于拉丁语。如sun属于英语固有词汇，而它的形容词solar则属于拉丁外来词汇；moon是英语的原有词汇，形容词lunar则借自拉丁语。同样earth是英语的原有词汇，其形容词terrestrial则来自拉丁文。另外，由于拉丁语长期被做为一种学术语言，在英语中拉丁语源的学术用语也屡见不鲜，例如医学方面的术语有inflammation（发炎）、inspection（视诊）、laceration（裂

伤)、nausea(恶心)等;法律方面的术语有terminate(终止)、capias(拘票)、peccadillo(轻罪)等。做为一种学术语言,大多数拉丁语源的词汇通常出现在正式的讲话或者文章中,比如法庭发言稿或者百科全书。拉丁语源的词汇通常比原有的英语词汇更正式,也使得用这些词汇的人显得更加优雅和有教养。但过多地运用拉丁语源词汇,则会被认为有矫饰或故意引起混淆之嫌。

可见,与英语固有的词汇相比,法语源的词汇和拉丁语源的词汇一般更为正式。因此,在日常生活中人们一般选择使用英语原有的词汇,而在一些正式的场合和文体中选用法语或者拉丁语源的词汇。

在学习使用正式用词时,有一类正式用词的使用需要注意,那就是行话。行话是指在同—一个行业、职业或类似的团体中使用的专业或技术语言。行话所涉及的词汇一般是多音节的,且拼写较为复杂。为了使有关行业的描述更具有专业性和权威性,说话者一般使用行话。政府军队等机构和组织就经常使用行话。例如,海湾战争中美国军方就使用了collateral damage(在军事行动中对平民的生命或财产所造成的非故意的伤害)一词,来说明即使是最先进的导弹,也不可能避免造成平民的伤亡。随着人类社会化、专业化程度的加深,行话也随之增多。例如,后缀为-ize的行话有finalize, prioritize, utilize等。这些行话看似高深,实际上它们的意思可以用一些简单而普通的词语来表达,如finish, give priority to, use。因此,使用行话固然能使印象深刻,但也可能使说话人表述不清或者显得故作高深,在不恰当的地方使用行话甚至还会显得滑稽可笑,从而引起表达复杂、晦涩、啰唆的效果。所以在不必要的情况下,最好不要使用行话。

那么如何确定哪些是正式用词,哪些又是行话呢?要掌握这一点,除了平时的阅读中多查阅英语词典中词汇的特殊解释外,还要靠平时仔细地观察和积累。

(2) 普通英语

1) 普通用词

简单地说,普通用词就是人们日常生活中的常用词,包括在非正式的文章或书信文体中的用词,如电子邮件中所使用的词汇。这些用词介于正式用词和非正式用词之间,不是正式用词,但也不是俚语或者方言。这些用词大多是英语本身就有的词汇,一般比正式用词更为简短。下面列出的是一组正式用词及与其对应的普通用词:

| | |
|---------------|---------------|
| formal | common |
| comprehension | understanding |
| deficiency | lack |
| opportunity | chance |
| perspiration | sweat |
| residence | house |
| vision | sight |

普通英语用词可以用于一些不是特别正式的场合,如大家的作文、学期论文以及普通新闻稿,但在一些特别严肃的场合,如学术论文、政府报告等文体中大多使用正式用词。

2) 普通用词的应用表达方式

与正式文体的表达方式相比较,除了用词为一般英语用词外,普通英语文体的表达更为随意,句式更为简单;较少使用在正式英语中使用的分号、冒号等标点符号;更多地使用实义动词而不是抽象名词,特别是有动词意义的抽象名词;可以使用缩写。普通英语与正式英语相比较,无灵主语的使用倾向较弱,有灵主语的使用频率较高。

比较下面的两个例子:

例1 Since 2003, China has introduced a series of macroeconomic management measures in response to over-investment in certain sectors of the economy with the result that the unstable and unhealthy factors in the economy have been curbed. Based on updated statistics, the growth of money supply slowed in August, with all for money policy lower than expected at the beginning of the year.

例2 The classroom was terrible, when we came to have our first class this semester. We found the classroom in a big mess. In the dark, the desks and chairs were not in proper order; thick dust covered them; spider webs hung here and there; there was no chalk, no eraser. You can imagine how disappointed we were when we saw the situation. We had to move the desks and wipe off the dust and spider webs. It took nearly fifteen minutes to finish the cleaning. No doubt, the class started late.

第一个例子选自中国人民银行行长周小川的一段讲话,很明显他使用的是正式英语。全段由两个句子组成,句子结构复杂,意思表达精确。两个句子都使用无灵主语,且少有主观色彩。句子中使用了包括经济术语在内的比较多的正式用词。

第二个例子的语言表达较随意,远远没有第一个例子正式,使用的是一般英语。其句子比较简短,句子结构也比较简单。句子多使用有灵主语we,全文充满主观色彩。段落中多使用普通用词,其中动词以及表示感情色彩的形容词使用得比较多。

(3) 非正式英语

非正式英语指在日常生活中很随意的场合使用的语言,包括除普通英语用词以外不能用做书面语的口语和俚语,以及方言等。它的句子结构可能不规范、不完整。这种类型的英语不能用在正式的文体中。

1) 口语用词

口语用词指仅能用于日常口语中的一些词,如guy是“人,家伙”的意思,通常用在非常不正式的场合称呼某个人,这些口语非常不正式,一般不用做书面用语,除非用于再现某个人的语言特点。

2) 俚语

英语中的俚语是英语中特定的一个人群所使用的一系列非常不正式的词汇或者表达方式,有一些很粗俗。它通常是被一小群具有共同特点的人使用,例如罪犯、吸毒者、学生等。他们使用俚语的目的是让自己显得和其他人不同,把自己和其他人区分开来。因俚语不正式且使用具有群体性,有些俚语在使用一段时间后就不再使用。有些俚语比较粗俗且具有冒犯性,所以俚语除特别原因外是不能被用做书面语言的,当然也不能用在学生的习作中。

3) 方言

英语中的方言是指英语国家某个地区的人们所使用的区域性的语言，如伦敦方言、爱尔兰方言或者某个社会阶层以及某个年龄段的人所使用的语言。如马克·吐温的著名小说《哈克贝利·费恩历险记》中的主人公——小男孩哈克贝利的语言就属于方言：

We doesn't stop again at any town, for days and days; kept right along down the river. We was down south in the warm weather, now, and a mighty long ways from home. We begun to come to trees with Spanish moss on them, hanging down from the limbs like long gray beards. It was the first I ever see it growing, and it made the woods look solemn and dismal. So now the frauds reckoned they was out of danger, and they begun to work the villages again.

由于哈克贝利是一个没有受到多少教育的小男孩，因此他的语言句式简短，里面有很多不符合规范的用法，出现了很多词句方面的语法错误，但是这样的描写是为了更生动地表现小主人公的角色特点：年幼、教育程度低等。

方言虽然可以在小说中很好地揭示人物的身份、特征，但除了在文中引用人物的话以再现人物的语言特征外，一般不能被用做书面语言，特别是正式文体的语言，当然也不能用于学生的习作、学期论文和毕业论文中。

那么怎么来确定哪些是口语用词，哪些是俚语，哪些是方言呢？词典是帮助我们作出判定的一个很好的工具。一些比较全面的英语词典如《朗文当代英语辞典》，都会用informal或slang来标注非正式的口语用词或俚语。由于一些口语用词或者俚语出现不久，词典里面可能还没有收录，也可能一些词语有了新的用法，所以在词典里查不到，这就需要靠平时（如阅读或观看影视作品时）用心积累了。就我们很少见到的方言来说，只要不误认为一些小说或者电影中出现的方言是英语的标准用法而去模仿就可以了。

4) 非正式英语的表达方式

除了在小说或者新闻报道中用于再现人物的语言以外，非正式的英语一般都用于口语中，其语言表现力的不足可以通过说话人的动作和表情，或者通过进一步的谈话来进行补充。因此与正式的和一般的英语相比较，非正式的英语句子更为简短，有时会出现省略句，甚至是不符合语法规则的句子或者表达，所包含的词汇量相对较少，其用词大都是日常生活中的常用词，不涉及正式用词，所表述的动作一般用动词来表达，不使用具有动作意义的名词，常使用俚语等一些口语用词。如下面一段话：

As a rule I don't go to the movies unless my wife forces me, but today I was ready to sit for a few hours and forget the daily grind. I don't even look at the screen most of the time. I let him talk, shoot, sing or whatever they please, without me. Since you know that you can't change anything goes on up there, you become a fatalist. Sometimes I imagine that reality is just another movie. Do you ever feel that?

这段话是波兰裔美国作家艾萨克·巴什尔维斯·辛格的短篇小说*The Third One*中的一段人物对白。这是一段典型的非正式英语。对白的句子非常简短，结构也很简单。句子的主语都是用人称代词的有灵主语。句子所使用的词汇都是一些日常用语的词汇，其中动词较多，没有表